



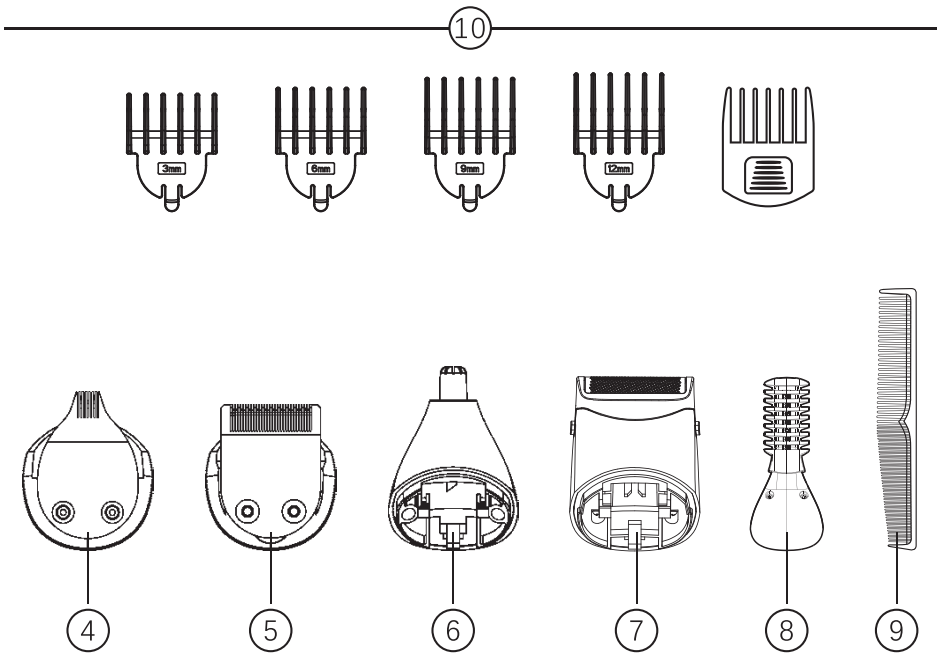
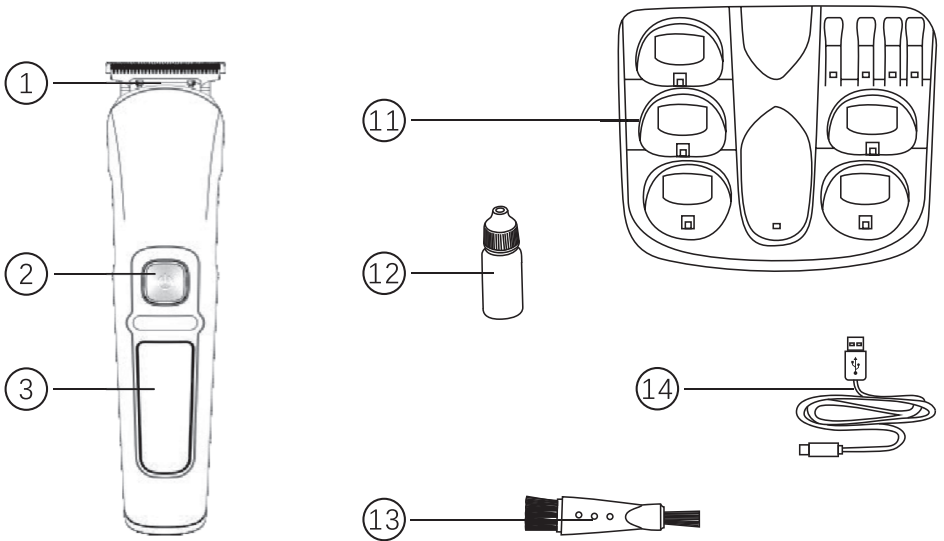
**RASOIO  
MULTIFUNZIONE**

CAPELLI/BARBA/CORPO

**SERIE 3**

**ISTRUZIONI D'USO**

Fig.1



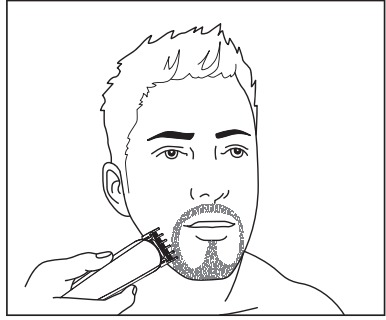
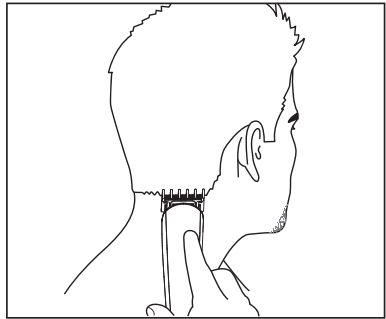
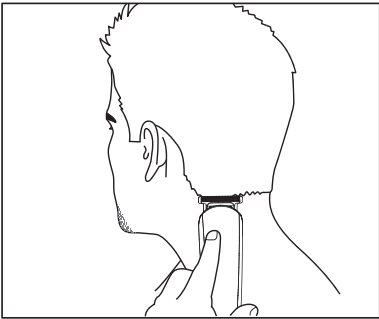
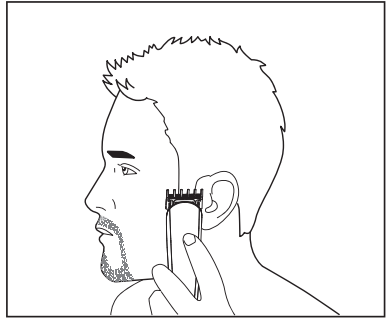
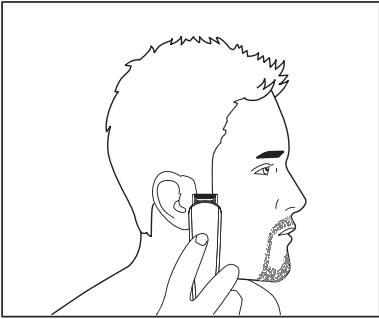


Fig.2



## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale per future consultazioni.



### **ATTENZIONE!**

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso. Prima dell'uso accertarsi che l'apparecchio tutte le sue componenti siano integre e in buono stato. Non usare se danneggiato. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini. L'apparecchio può essere ricaricato con il cavo USB in dotazione.



### **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi

dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo.

Non usare mai l'apparecchio se le lame sono danneggiate o se il blocco lame non funziona correttamente. Non usare mai l'apparecchio su peli bagnati. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua. Non immergere il corpo motore in acqua e non metterlo mai sotto un rubinetto d'acqua corrente. L'apparecchio non è concepito per esser usato continuativamente. Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Mantenere l'apparecchio asciutto per l'uso.



### **ATTENZIONE!**

Non utilizzare in presenza di pelle lesionata, ferite, infezioni o irritazioni cutanee. Utilizzare solo su pelle intatta. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Consumo energetico in modalità off: 0,16W.  
Consumo energetico in modalità stand-

by: n.a.

Consumo energetico in modalità stand-by in rete: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità off: 20 minuti.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete: n.a.

L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete.

Alimentazione: utilizzare un alimentatore con le seguenti caratteristiche:

Ingresso: 100–240V~ 50/60Hz, 0,3A max

Uscita: 5Vdc, 1A

#### ISTRUZIONI D'USO

##### Componenti (Fig.1)

1. Lama
2. On/off-selettore velocità
3. Display led
4. Rifinitore design
5. Rifinitore di precisione
6. Accessorio naso/orecchie
7. Micro rasoio di precisione
8. Rasoio verticale per il corpo (3 lunghezze)
9. Pettine
10. Pettini guida (3/6/9/12mm+1 pettine di precisione da 1 a 4mm)
11. Stand
12. Olio per lubrificazione lame
13. Pennellino pulizia
14. Cavo caricatore

#### Istruzioni

Al primo utilizzo effettuare una ricarica completa (2 ore circa).

Selezionare l'accessorio desiderato in base alla

rasatura da effettuare e procedere con l'utilizzo. Fare riferimento alle seguenti immagini per l'utilizzo degli accessori. (Fig.2)

L'unità è dotata di un blocco di sicurezza che evita che il tasto On/off-selettore velocità venga premuto accidentalmente.

Sarà sufficiente accendere l'unità premendo on/off e successivamente tenere premuto il medesimo tasto per circa 3–4 secondi.

Per disattivare il blocco sicurezza, tenere premuto nuovamente on/off per 3–4 secondi.

**Collegare l'unità a un adattatore (incluso) o a un ingresso USB (pc, power bank ecc.).**

#### Pulizia e manutenzione

Pulire il corpo principale con il pennellino in dotazione.

Pulire gli accessori con il pennellino o sotto l'acqua corrente.

Se si decide di sciacquare gli accessori con acqua corrente accertarsi che siano completamente asciutti prima di posizionarli sul corpo principale.

## E - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Lea las instrucciones antes de usar el aparato. Conserve el manual para futuras consultas.



## ATENCIÓN!

El aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en este manual. No apto para uso profesional. No utilice el aparato para fines distintos a aquellos para los que ha sido diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse inadecuado y peligroso. Antes de usarlo, asegúrese de que el aparato y todos sus

componentes estén íntegros y en buen estado. No utilice el aparato si está dañado. No es un juguete. Durante su utilización, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños. El aparato puede recargarse con el cable USB suministrado.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden ser una fuente de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Nunca utilice el aparato si las cuchillas están dañadas o si el bloque de cuchillas no funciona correctamente. No utilice nunca el aparato sobre vello mojado. No utilice el aparato cerca de bañeras o lavabos llenos de agua. No sumerja el cuerpo del motor en agua ni lo coloque nunca bajo un grifo de agua corriente. El aparato no está diseñado para un uso continuo. Deje siempre que el aparato se enfríe durante unos minutos entre un uso y otro. Mantenga el aparato seco

durante su uso.



## **ATENCIÓN!**

No utilizar en presencia de piel lesionada, heridas, infecciones o irritaciones cutáneas. Utilizar solo sobre piel intacta. Mantener fuera del alcance de los niños.

Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo energético en modo off: 0,16 W.

Consumo energético en modo de espera: n.a.

Consumo energético en modo de espera en red: n.a.

Tiempo tras el cual alcanza automáticamente el modo off: 20 minutos.

Tiempo tras el cual alcanza automáticamente el modo de espera: n.a.

Tiempo tras el cual alcanza automáticamente el modo de espera en red: n.a.

El aparato no dispone de modo de espera ni de modo de espera en red.

Alimentación: utilizar un adaptador con las siguientes características:

Entrada: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A máx

Salida: 5 Vcc, 1 A

## Componentes (Fig.1)

1. Cuchilla
2. On/Off-selector de velocidad
3. Pantalla LED
4. Recortadora de diseño
5. Recortadora de precisión
6. Accesorio para nariz y orejas
7. Microafeitadora de precisión
8. Afeitadora corporal vertical (3 longitudes)
9. Peine
10. Peines guía (3/6/9/12 mm + 1 peine de precisión de 1 a 4 mm)
11. Soporte
12. Aceite para lubricar las cuchillas
13. Cepillo de limpieza
14. Cargador

## Instrucciones

En el primer uso, realice una carga completa (aprox. 2 horas).

Seleccione el accesorio deseado en función del afeitado a realizar y proceda a su uso.

Consulte las siguientes imágenes para el uso de los accesorios. (Fig.2)

La unidad cuenta con un bloqueo de seguridad que evita que el botón On/Off-selector de velocidad sea pulsado accidentalmente.

Bastará con encender la unidad pulsando el botón On/Off y luego mantener pulsado el mismo botón durante unos 3-4 segundos.

Para desactivar el bloqueo de seguridad, mantenga de nuevo pulsado el botón On/Off durante unos 3-4 segundos.

**Conecte la unidad a un adaptador (incluido) o a un puerto USB (PC, power bank, etc.).**

## Limpieza y mantenimiento

Limpie el cuerpo principal con el cepillo suministrado.

Limpie los accesorios con el cepillo o con agua corriente.

Si decide enjuagar los accesorios con agua corriente, asegúrese de que estén completamente secos antes de colocarlos sobre el cuerpo principal.

## P - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Leia as instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde o manual para futuras consultas.



## ATENÇÃO!

O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para as funções indicadas neste manual. Não é adequado para uso profissional. Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Qualquer utilização diferente da indicada deve ser considerada imprópria e perigosa. Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho e todos os seus componentes estão intactos e em bom estado. Não utilize se estiver danificado. Não é um brinquedo. Durante a utilização, certifique-se de que as crianças não entram em contacto com o aparelho. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças. O aparelho pode ser recarregado com o cabo USB fornecido.



## ATENÇÃO!

Perigo de asfixia. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois podem ser uma fonte de perigo. Mantenha o saco de plástico fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo.

Nunca utilize o aparelho se as lâminas estiverem danificadas ou se o bloco de lâminas não funcionar corretamente. Nunca utilize o aparelho em pelos molhados. Não utilize o aparelho perto de banheiras ou lavatórios cheios de água. Não mergulhe o corpo do motor em água nem o coloque sob uma torneira com água corrente. O aparelho não foi concebido para uso contínuo. Deixe o aparelho arrefecer durante alguns minutos entre utilizações. Mantenha o aparelho seco durante o uso.



## ATENÇÃO!

Não utilizar sobre pele lesionada, feridas, infecções ou irritações cutâneas. Utilizar apenas sobre pele intacta. Manter fora do alcance das crianças.

Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo energético em modo off: 0,16 W.

Consumo energético em modo stand-by: n.a.

Consumo energético em modo stand-by em rede: n.a.

Tempo após o qual entra automaticamente em modo off: 20 minutos.

Tempo após o qual entra automaticamente em modo stand-by: n.a.

Tempo após o qual entra automaticamente em modo stand-by em rede: n.a.

O aparelho não dispõe de modo stand-by nem de stand-by em rede.

Alimentação: utilizar um adaptador com as seguintes características:

Entrada: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A máx

Saída: 5 Vcc, 1 A

### Componentes (Fig.1)

1. Lâmina
2. On/off – selecionador velocidade
3. Mostrador led
4. Aparador design
5. Aparador de precisão
6. Acessório nariz/ouvido
7. Micro barbeador de precisão
8. Barbeador vertical para o corpo (3 comprimentos)
9. Pente
10. Pentes guia (3/6/9/12mm+1 pente de precisão de 1 até 4mm)
11. Stand
12. Óleo para lubrificação lâminas
13. Pincel limpeza

## 14. Carregador

### Instruções

Na primeira utilização realize um recarregamento completo (2 horas aproximadamente).

Selecione o acessório desejado em base ao corte que será realizado e proceda com a utilização.

Tenha como referência as seguintes imagens para a utilização dos acessórios. (Fig.2)

A unidade possui um bloqueio de segurança que evita que o interruptor on/off - selecionador velocidade possa ser apertado acidentalmente.

Será suficiente acionar a unidade apertando on/off e em seguida mantenha apertado o mesmo interruptor por aproximadamente 3-4 segundos.

Para desativar o bloqueio de segurança, mantenha apertado novamente on/off por 3-4 segundos.

**Conecte a unidade em um adaptador (incluído) ou em um ingresso USB (pc, power bank, etc.).**

### Limpeza e manutenção

Limpe o corpo principal com o pincel em doação.

Limpe os acessórios com o pincel ou debaixo da água corrente.

Se decidir enxaguar os acessórios com água corrente verifique se os mesmos estão completamente secos antes de posicioná-los de volta no corpo principal.

## GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και μόνο για τις λειτουργίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλη

για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ανάρμοστη και επικίνδυνη. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της είναι άθικτα και σε καλή κατάσταση. Μην τη χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένη. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά. Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί με το παρεχόμενο καλώδιο USB.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημεία όπου έχουν πρόσβαση παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου. Κρατήστε τη πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν οι λεπίδες είναι κατεστραμμένες ή εάν η μονάδα λεπίδων δεν λειτουργεί σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη

συσκευή σε βρεγμένες τρίχες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή νιπτήρες γεμάτους νερό. Μην βυθίζετε το μοτέρ στο νερό και μην το τοποθετείτε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό. Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για συνεχή χρήση. Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Κρατάτε τη συσκευή στεγνή κατά τη χρήση.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε σε τραυματισμένο δέρμα, πληγές, λοιμώξεις ή ερεθισμούς. Χρησιμοποιήστε μόνο σε υγιές δέρμα. Κρατήστε μακριά από παιδιά.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία off: 0,16 W.

Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής: n.a.

Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής δικτύου: n.a.

Χρόνος μετά τον οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία off: 20 λεπτά.

Χρόνος μετά τον οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής: n.a.

Χρόνος μετά τον οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής

δικτύου: n.a.

Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε αναμονής δικτύου.

Τροφοδοσία: χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό μετα εξής χαρακτηριστικά: Είσοδος: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A μέγ.

Έξοδος: 5 Vdc, 1 A

### Εξαρτήματα (Fig.1)

1. Λεπίδα
2. On/off – επιλογή ταχύτητας
3. Οθόνη Led
4. Trimmer για design
5. Trimmer φινιρίσματος
6. Εξάρτημα μύτης / αυτιών
7. Ξυράφι micro ακριβείας
8. Κάθετο Ξυράφι σώματος (3 μήκη)
9. Χτένα
10. Οδηγοί χτενών (3/6/9 / 12 mm + 1 χτένα ακριβείας 1 έως 4 mm)
11. Βάση
12. Λάδι για λίπανση λεπίδων
13. Βούρτσα καθαρισμού
14. Φορτιστής

### Οδηγίες

Όταν τη χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, πραγματοποιήστε μια πλήρη φόρτιση (περίπου 2 ώρες).

Επιλέξτε το επιθυμητό εξάρτημα με βάση το ξύρισμα που θα κάνετε και προχωρήστε στη χρήση.

Ανατρέξτε στις παρακάτω εικόνες για τη χρήση των εξαρτημάτων. (Fig.2)

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κλειδαριά ασφαλείας που αποτρέπει το τυχαίο πάτημα του κουμπιού On/Off επιλογή ταχύτητας.

Απλώς ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας on/off και, στη συνέχεια, κρατήστε πατημένο το ίδιο κουμπί για περίπου 3–4 δευτερόλεπτα. Για να απενεργοποιήσετε το κλειδωμα ασφαλείας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το on/off ξανά για 3–4 δευτερόλεπτα.

Συνδέστε τη συσκευή σε ένα φορτιστή (περιλαμβάνεται) ή σε μια είσοδο USB

(υπολογιστή, power bank κ.λπ.).

### Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρίστε το κύριο σώμα με την παρεχόμενη βούρτσα.

Καθαρίστε τα εξαρτήματα με τη βούρτσα ή κάτω από τρεχούμενο νερό.

Εάν αποφασίσετε να ξεπλύνετε τα αξεσουάρ με τρεχούμενο νερό, βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει τελείως πριν τα τοποθετήσετε στο κύριο σώμα.

## HR - SIGURNOSNE NAPOMENE

Pročitajte upute prije uporabe. Sačuvajte priručnik za buduće referencije.



### OPREZ!

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu za funkcije navedene u ovom priručniku. Nije prikladan za profesionalnu uporabu. Ne koristite uređaj za druge svrhe osim onih za koje je predviđen. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i opasnom. Prije uporabe provjerite da su uređaj i svi njegovi dijelovi neoštećeni i u dobrom stanju. Ne koristite ako je oštećen. Nije igračka. Tijekom uporabe osigurajte da djeca ne dolaze u kontakt s uređajem. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca. Uređaj se može puniti priloženim USB kablom.



### OPREZ!

Opasnost od gušenja. Dijelovi ambalaže ne smiju biti dostupni djeci jer mogu predstavljati opasnost. Držite plastičnu vrećicu izvan dohvata djece. Nije igračka.

Nikada ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili ako blok oštrica ne radi ispravno. Nikada ne koristite uređaj na mokroj dlaci. Ne koristite uređaj u blizini kada su kada ili umivaonik puni vode. Ne uranjajte motorni dio u vodu i nikada ga ne stavljajte pod tekuću vodu iz slavine. Uređaj nije namijenjen za kontinuiranu uporabu. Ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta između korištenja. Tijekom uporabe uređaj mora ostati suh.



### OPREZ!

Ne koristiti na oštećenoj koži, ranama, infekcijama ili iritacijama kože. Koristiti samo na zdravoj koži. Držati dalje od dohvata djece. Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Potrošnja energije u modu off: 0,16 W.  
Potrošnja energije u standby modu: n.a.  
Potrošnja energije u mrežnom standby modu: n.a.

Vrijeme nakon kojeg automatski prelazi u način isključeno: 20 minuta.

Vrijeme nakon kojeg automatski prelazi u standby način: n.a.

Vrijeme nakon kojeg automatski prelazi u mrežni standby način: n.a.

Uređaj nema standby način ni mrežni standby.

Napajanje: koristiti adapter sa sljedećim karakteristikama:

Ulaz: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,3 A maks  
Izlaz: 5 Vdc, 1 A

### Komponente (Fig.1)

1. Oštrica
2. On/off birač brzine
3. Led ekran
4. Dizajn trimmer
5. Precizni trimmer
6. Nastavak za nos/uh
7. Mikro precizna britva
8. Vertikalni brijač za tijelo (3 duljine)
9. Češalj
10. Vodeći češljevi (3/6/9 / 12 mm + 1 precizni češalj 1 do 4 mm)
11. Držač
12. Ulje za podmazivanje oštrice
13. Četka za čišćenje
14. Punjač

### Upute

Kada koristite prvi put, potpuno napunite (oko 2 sata).

Odaberite željeni pribor na temelju brijanja koje želite napraviti i nastavite s korištenjem.

Za korištenje dodatne opreme pogledajte sljedeće slike. (Fig.2).

Uređaj je opremljen sigurnosnom bravom koja sprječava slučajno pritiskanje tipke za odabir brzine on/off.

Jednostavno uključite uređaj pritiskom na on/off, a zatim držite isti gumb oko 3–4 sekunde.

Da biste deaktivirali sigurnosnu bravu, ponovno pritisnite i držite on/off 3–4 sekunde.

Spojite uređaj na adapter (uključen) ili na USB ulaz (računalo, power bank itd.).

### Čišćenje i održavanje

Očistite glavno tijelo priloženom četkom.

Očistite pribor četkom ili pod mlazom vode.

Ako odlučite isprati pribor tekućom vodom, provjerite jesu li potpuno suhi prije nego što ih stavite na glavno tijelo.

### LEGENDA SIMBOLI

E - LEYENDA DE SÍMBOLOS / P - LEGENDA DE SÍMBOLOS  
GR - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / HR - LEGENDA SIMBOLA:

 = Leggere il manuale dell'operatore

E - Leer el manual del operador

P - Leia o manual do operador

GR - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

HR - Pročitajte priručnik za rukovanje

 = Apparecchio solo per uso interno

E - Aparato solo para uso en interiores

P - Aparelho apenas para uso interno

GR - Συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση

HR - Uređaj samo za unutarnju upotrebu

 = Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

E - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

P - Descarte de equipamentos elétricos e eletrónicos

GR - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

HR - Odlaganje električne i elektroničke opreme

 = Smaltimento delle batterie

E - Eliminación de las baterías

P - Descarte das baterias

GR - Διάθεση των μπαταριών

HR - Zbrinjavanje baterija


 = Apparecchio con classe di protezione III (SELV)

E - Dispositivo con classe de protección III (SELV)

P - Dispositivo com classe de proteção III (SELV)

GR - Συσκευή με βαθμό προστασίας III (SELV)

HR - Uređaj s razredom zaštite III (SELV)

 = Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

E - Respete las advertencias y normas de seguridad

P - Respeitar os avisos e as normas de segurança

GR - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

HR - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise

Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile integrata non sostituibile. Non tentare di rimuovere o sostituire la batteria, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo, causare malfunzionamenti o comportare rischi di sicurezza. Non smontare il prodotto per accedere alla batteria. Le batterie al litio permettono ricariche parziali. In caso di non uso, ricaricare le batterie almeno ogni 3 mesi. Non lasciare la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o all'interno di autoveicoli in giornate molto calde. La batteria deve essere conservata in ambienti asciutti, privi di umidità e ventilati con temperatura compresa tra 0°C e 40°C. Se la batteria è esposta a temperature non adeguate, potrebbero verificarsi perdite con fuoriuscita di liquido dalla batteria. Non forare, schiacciare o bruciare la batteria: potrebbero verificarsi incendi o esplosioni. Se il liquido fuoriuscito dovesse venire a contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua, senza strofinare e rivolgersi a un medico. Potrebbero verificarsi danni all'involucro. In caso di produzione di gas, surriscaldamento e fiamme è necessario posizionare immediatamente la batteria all'aperto all'interno di un contenitore ignifugo e ricoprirlo di sabbia, ben distante da materiali infiammabili. Utilizzare un panno leggermente umido per la pulizia. Non utilizzare batterie danneggiate. In caso di gonfiore, perdita di liquido, odore insolito o surriscaldamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza tecnica. Evitare urti violenti: cadute o schiacciamenti possono danneggiare la batteria e causare pericoli. Non lasciare incustodite le batterie durante la carica. Utilizzare solo caricatori/batterie compatibili. Smaltimento: alla fine del ciclo di vita del prodotto, conferire il dispositivo presso un centro di raccolta autorizzato per il corretto smaltimento e riciclo delle batterie, in conformità alle normative locali.

E - Este producto contiene una batería recargable incorporada, no reemplazable. No intente quitar o reemplazar la batería, ya que esto puede dañar el dispositivo, causar un mal funcionamiento o constituir un riesgo de seguridad. No desmonte el producto para acceder a la batería. Las baterías de litio permiten cargas parciales. Si no se utiliza, cargue las baterías al menos cada 3 meses. No deje la batería bajo la luz directa del sol o dentro de un vehículo en los días calurosos. La batería debe almacenarse en un lugar seco, sin humedad y ventilado a una temperatura de entre 0 °C y 40 °C. Si la batería está expuesta a temperaturas inadecuadas, puede producirse una fuga de líquido de la batería. No perfor, aplaste ni queme la batería, ya que podrían producirse incendios o explosiones. Si el líquido derramado entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague inmediatamente el área afectada con agua, no frote y busque atención médica. Podrían producirse lesiones. Utilice guantes de protección para limpiar. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. No cargue el producto en condiciones no seguras. Mantenga el producto alejado de materiales inflamables durante el uso o la carga. No sumerja la batería en agua ni pulverice agua u otros líquidos sobre la misma. Además, si entra en contacto con agua u otros líquidos, pueden producirse daños en la carcasa. En caso de generación de gas, sobrecalentamiento y llamas, la batería deberá colocarse inmediatamente al aire libre en un recipiente ignífugo y cubrirse con arena, lejos de materiales inflamables. Utilice un paño ligeramente humedecido para la limpieza. No utilice baterías dañadas. En caso de hincharse, fuga de líquido, olor inusual o sobrecalentamiento, suspenda inmediatamente el uso y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite choques violentos: caídas o aplastamientos pueden dañar la batería y causar peligro. No deje las baterías sin vigilancia durante la carga. Utilice solo cargadores compatibles. Eliminación: al final de la vida útil del producto, entregue el dispositivo en un punto de recogida autorizado para la correcta eliminación y reciclaje de las baterías, de acuerdo con la normativa local.

P - Esse produto contém uma bateria recarregável integrada não substituível. Não tente remover ou substituir a bateria, pois isso pode danificar o dispositivo, provocar mau funcionamento ou resultar em riscos de segurança. Não desmonte o produto para ter acesso à bateria. As baterias de lítio permitem recarregamentos parciais. Em caso de não utilização, recarregue as baterias pelo menos a cada 3 meses. Não deixe a bateria em lugares expostos à luz solar direta ou no interior de veículos automóveis em dias muito quentes. A bateria deve ser guardada em ambientes secos, sem humidade e ventilados com temperatura incluída entre 0°C e 40°C. Se a bateria for exposta à temperaturas não adequadas, podem ocorrer vazamentos de líquido da bateria. Não fure, esmague ou queime a bateria: podem ocorrer incêndios ou explosões. Se o líquido que vazou entrar em contato com os olhos ou a pele, enxágue imediatamente a área interessada com água, sem esfregar e procure um médico. Podem ocorrer lesões. Utilize luvas de proteção para limpar. Mantenha a bateria longe do alcance das crianças. Não recarregue o produto em condições não seguras. Guarde o produto longe de materiais inflamáveis durante a utilização ou o recarregamento. Não mergulhe na água e não borrife água ou outros líquidos na bateria. Em caso de contato com água ou com outros líquidos, além disso, podem se verificar danos ao invólucro. Em caso de produção de gás, sobreaquecimento e chamas é necessário posicionar imediatamente a bateria ao ar livre no interior de um contêiner ignífugo e cubra-o com areia, bem distante de materiais inflamáveis. Utilize um pano ligeiramente úmido para a limpeza. Não utilize baterias danificadas. Em caso de inchaço, perda de líquido, cheiro insólito ou sobreaquecimento, interrompa imediatamente a utilização e procure a assistência técnica. Evite batidas violentas: quedas ou esmagamentos podem danificar a bateria e provocar perigos. Não deixem sem supervisão as baterias durante o recarregamento. Utilize somente carregadores de baterias compatíveis. Eliminação: no fim do ciclo de vida do produto, entregue o dispositivo em um centro de recolha autorizado para uma correta eliminação e reciclagem das baterias, em conformidade comas normativas locais.

GR - Αυτό το προϊόν περιέχει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία που δεν αντικαθίσταται. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, δυσλειτουργίες ή να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια. Μην απουναρμολογείτε το προϊόν για να αποκτήσετε πρόσβαση στην μπαταρία. Οι μπαταρίες λίθιου επιτρέπουν μερική επαναφόρτιση. Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες τουλάχιστον κάθε 3 μήνες. Μην αφήνετε την μπαταρία σε μέση εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως ή μέσα σε οχμήτα τις πολύ ζεστές ημέρες. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, αεριζόμενο και χωρίς υγρασία περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε ακατάλληλες θερμοκρασίες, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή με διαρροή υγρού από την μπαταρία. Μην τρυπάζετε, συνθλίβετε ή κόψτε την μπαταρία: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη. Εάν το διαρρέον υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως την πληγείσα περιοχή με νερό, χωρίς τριβή, και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια κατά τον καθαρισμό. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά. Μην επαναφορτίζετε το προϊόν σε μη ασφαλείς συνθήκες. Κρατήστε το προϊόν μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση ή τη φόρτιση. Μην βυθίζετε την μπαταρία σε νερό και μην κινάτετε νερό ή άλλα υγρά πάνω της. Επιπλέον, η επαφή με νερό ή άλλα υγρά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο περιβλήμα. Σε περίπτωση παραγωγής αερίου, υπερθέρμανσης ή φλόγας, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε αμέσως την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο, μέσα σε ένα πυρμακιο δοχείο και να το καλύψετε με άμμο, μακριά από εύφλεκτα υλικά. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε καταστραμμένες μπαταρίες. Εάν παρουσιαστεί φούσκωμα, διαρροή υγρού, ασυνήθιστη οσμή ή υπερθέρμανση, διακόψτε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη. Απορύψτε τις βίαιες συγκρούσεις, ή πτώση ή η συνθλίψη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να προκαλέσει κίνδυνο. Μην αφήνετε τις μπαταρίες χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση. Να χρησιμοποιείτε μόνο συμβατούς φορτιστές. Απόρριψη: Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, μεταφέρετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής για την ορθή απόρριψη και ανακύκλωση των μπαταριών, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

HR - Ovaj proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju koja nije zamjenjiva. Ne pokušavajte ukloniti ili zamijeniti bateriju jer to može oštetiti uređaj, uzrokovati kvarove ili predstavljati sigurnosni rizik. Nemojte rastavljati proizvod da biste pristupili bateriji. Litijске baterije omogućuju djelomično punjenje. Ako se ne koriste, napunite baterije najmanje svaka 3 mjeseca. Ne ostavljajte bateriju na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u vozilima tijekom vrlo vrućih dana. Baterija se mora skladištiti u suhom, bez vlage i prozračenom okruženju s temperaturom između 0°C i 40°C. Ako je baterija izložena neodgovarajućim temperaturama, može doći do curenja tekućine iz baterije. Nemojte bušiti, gnetiti ili spaljivati bateriju: može doći do požara ili eksplozije. Ako iscurila tekućina dođe u kontakt s vašim očima ili kožom, odmah isperite zahvaćeno područje vodom, bez trljanja, i potražite liječničku pomoć. Može doći do ozljeda. Prilikom čišćenja koristite zaštitne rukavice. Držite bateriju izvan dohvata djece. Ne punite proizvod u nesigurnim uvjetima. Držite proizvod dalje od zapaljivih materijala tijekom uporabe ili punjenja. Nemojte uranjati u vodu niti prskati bateriju vodom ili drugim tekućinama. Nadalje, kontakt s vodom ili drugim tekućinama može oštetiti kućište. U slučaju stvaranja plina, pregrijavanja ili planiranja, potrebno je odmah staviti bateriju na otvoreno unutar vatrostalne posude i prekriti je pijeskom, daleko od zapaljivih materijala. Za čišćenje koristite blago vlažnu krpu. Nemojte koristiti oštarne baterije. Ako dođe do otkicanja, istjecanja tekućine, mehaničkog mirisa ili pregrijavanja, odmah prestanite koristiti i obratite se tehničkoj podršci. Izbjegavajte nasilne udarce: pad ili prignječnje mogu oštetiti bateriju i izazvati opasnost. Ne ostavljajte baterije bez nadzora tijekom punjenja. Koristite samo kompatibilne punjače. Zbrinjavanje: Na kraju životnog ciklusa proizvoda, odnesite uređaj u ovlašten iveri centar za ispravno zbrinjavanje i recikliranje baterija, u skladu s lokalnim propisima.







Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecerem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα πρώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekržižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje obdacaenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

📍 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ customer@generaltrade.it  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it) - Prodotto di provenienza Extra-UE

Art. 791060